

华语

海峡 仄迪

重寻土生印度人社群的足迹

2018年9月7日—
2019年5月5日

2楼特别展厅



இந்திய
மரபுடைமை
நிலையம்

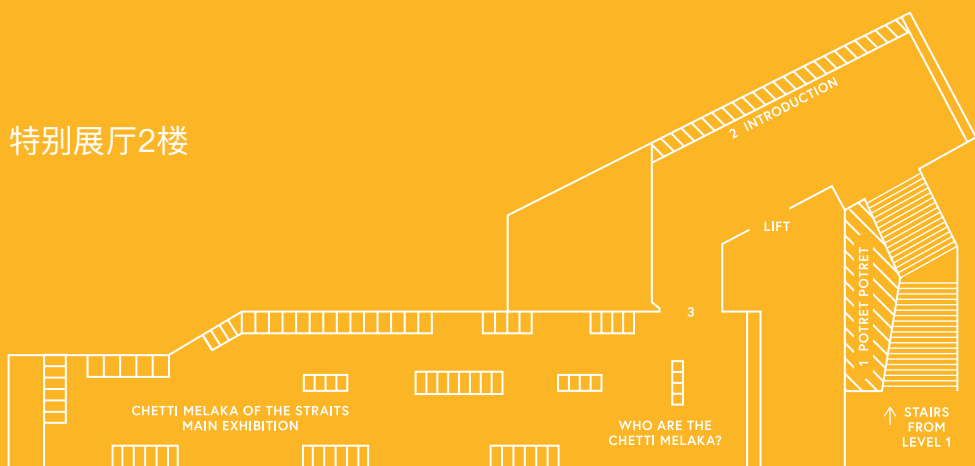
何为海峡地区的 马六甲仄迪

“在我们当中，有一个别具特色和迷人风采的少数民族，但它的人口却在逐年减少。那就是土生印度人族群，迄今为止也称马六甲仄迪人。”

马六甲苏丹王朝（15至16世纪）统治期间，有不少淡米尔商人来到马六甲定居并与当地的马来及华人女子通婚，所谓的“马六甲仄迪”指的就是他们的后代。这个族群的人大多属于印度教里的湿婆教派，其语言也颇有特色——是一种结合了马来语、淡米尔语和汉语的混合语。该族群的根源可追溯至马六甲雅佳美浪一带的甘榜仄迪。据估计，新加坡目前有约5000名马六甲仄迪。

这项名为“海峡仄迪—重寻土生印度人社群的足迹”的展览由印族文化馆与新加坡土生印度人协会联合呈献；这也是印族文化馆首次与社区组织共同策划主题展。

特别展厅2楼



穿越时空的合影

“穿越时空的合影”是一幅专门邀请艺术家为展览创作的作品，围绕文化杂糅和身份认同的主题来探讨马六甲仄迪这个独特社群的过去与现在。它由纳迪亚·艾萨果富手绘完成，首次将新加坡仄迪社群的成员与其祖辈的肖像结合在一起，对比两代人的形象。作品更通过蜡染布料的使用，来体现海峡殖民地的着装风尚对马六甲仄迪的影响。作品中的仄迪突破刻板印象，独具特色；作者也巧妙带出这个社群在形成的过程中所受到的来自印族、马来族及华族文化的多元影响。



坡依萨米·卡拉斯屈
的肖像细部
蜡染布手绘
2018年



“谁是马六甲仄迪人”
的剧照

谁是马六甲仄迪人？ 纪录片

导演: K 拉加歌帕

纪录片由印族文化馆委托

仄迪社群的人数日益减少，但他们的故事却依然鲜为人知、有待探索。他们的历史和记忆迫切需要有人去发掘、记录和保存。

仄迪身在何处？他们是谁？有着什么样的故事？这部影片将回答以上问题。

此片在新加坡和马六甲拍摄，以纪录片的形式随仄迪青年踏上寻根之旅，从中发掘该社群？在新加坡鲜为人知的生活点滴。

寻根溯源

15世纪的马六甲是一个繁荣的贸易港，吸引世界各地的商人前来经商。来自南印度科罗曼德海岸的商人在此处落脚后，与当地的马来及华人女子通婚，而他们的后裔在马六甲苏丹王朝以及葡萄牙人、荷兰人和英国人统治时期形成了一个独特的群体。



马六甲兴都庙的土地权证
1781年8月20日（荷兰人统治时期）
马来西亚马六甲
马六甲兴都庙信托基金会提供

这是兴都庙兴建之时，荷兰殖民政府授权其相关的土地权证。

甘榜仄迪

大部分的仄迪家庭均生活在雅佳美浪、峇章、特朗奎拉和甘榜都九一带（即如今的甘榜仄迪）。他们独有的生活方式及文化遗产都在所居住的地方完好地保存下来。



比艾斯·奈克与艾瓦冉米在位于雅佳美浪区，甘榜都九5号的住家外留影
1940年代，马来西亚马六甲
文伽德三·奈克提供



艾恩·索玛森达让位于惹兰雅佳美浪174号的住家照片
1947年，马来西亚马六甲
艾斯·那玛瑟瓦野提供



阿如姆刚·苏普让曼年·基蒂和斯娃嘉米的合影
20世纪中期，新加坡
乐切米·基蒂家族提供



艾姆提·皮雷的照片
1950年代，马来西亚马六甲
纳丹·皮雷提供

族群故事

自19世纪末起，一些受过英文教育的仄迪离开马六甲，前往檳城、吉隆坡及新加坡等地发展。早期抵达新加坡的仄迪当中，有不少是在私人领域谋生，也有一些人在殖民政府供职。

他们当中，有政府机构文员阿如姆刚·苏普让曼年·基蒂、知名律师桑迪·古如纳丹·皮雷、受雇于律师事务所的阿普·皮雷、加入警队的冉玛萨米·瑟派·乃都、以及曾在二战期间挺身保卫新加坡的弗朗西斯·约·皮雷先生等；而其中最负盛名的，当属在总会计署担任要职，并推荐许多仄迪到新加坡政府部门工作的艾姆提·皮雷先生。



礼仪习俗

“基蒂”一生所要经历的重要仪式基本遵循传统的淡米尔印度教习俗。这些仪式包括“卡德胡库索”（即为男孩女孩穿耳洞）和“萨当古”（庆祝家中有女初长成）等。他们在婚庆仪式方面也非常讲究，并在服装、音乐和用语等方面融入了许多马来和华族文化元素。



艾恩·索马森 卓与米娜齐婚礼当天留影
1940年代，马来西亚马六甲
艾斯·库那瑟卡冉提供



瑟巴扬达透恰恰节期间举办游行的照片
1970年代，马来西亚马六甲
米娜齐·皮雷提供

宗教庆典

仄迪传统上大多信奉印度教湿婆教派，并且非常虔诚。因此，这个社群的许多重要节日基本上和淡米尔印度教的重要节日相同，其中最重要的节日为一年一度的“瑟巴扬达透恰恰”节。届时，成千上万的信众会到雅佳美浪的马里安曼印度庙参加庆典，其中也包括很多来自新加坡的信徒。此外，新加坡的仄迪也会在国内庆祝大多数的印度教节日，并拥有一些独特的习俗，如每年两度的“帕冉曲”仪式。

仄迪厨房

走入“祖母的厨房”，在这个锅碗瓢盆应有尽有的空间里探索仄迪饮食文化的奥秘，寻找不一样的美味！此处重现了仄迪传统厨房的面貌，让访客体会他们细心烹制传统菜肴的繁琐步骤和过程。

假如制作美食的过程对你来说太过复杂，何不走进厨房轻松一下？你可以玩一玩有趣的cherki游戏，试试自己的手气，也可以听听来自这个社群的专家成员分享有关其饮食文化的有趣故事！



玛利亚潘·皮雷及其家人参与
“帕冉曲”习俗的照片
1970年代末，新加坡
玛利亚潘·坎努萨米·皮雷家族提供

饮食文化

仄迪族群的饮食习惯受印族及马来族饮食文化和烹饪手法的影响，各种场合皆有各式各样的美味佳肴登场。他们一般会在烹饪过程中，以传统印度香料搭配峇拉煎（虾酱）、香茅、南姜、班兰叶和椰奶等别具马来风味的食材，以制作味道独特的仄迪美食。



仄迪 (Chetti) 厨房的艺术效果图

关于印族文化馆

所有资讯在付印时核对无误。印族文化馆保留在无须提前通知的情况下，对相关活动内容进行变更和修改的权利。演讲嘉宾、主持人或艺术家在讲座及工作坊期间发表的观点和意见不一定代表印族文化馆的立场。本馆保留所有权利。未经本馆即出版商书面许可，不得复制本出版物中的部分或全部材料。© 2018 年版权所有

印族文化馆隶属新加坡国家文物局管辖，其宗旨是在印族社群的支持下，追溯和研究印族及南亚族群在东南亚的发展史。本馆地处一幢可持续、有特色并将传统印度美学与现代建筑元素合而为一的4层地标性建筑内，其外观的设计灵感来自印式阶梯井，以体现为弘扬与鉴赏印族文化打造都市平台的追求。馆内设有5个常设展厅及小型博物馆设施，另外还有纪念品店及各类活动空间。

访客资讯

地址

甘贝尔巷5号
新加坡邮区209924

开放时间*

星期二至星期四：
早上10时至晚上7时
星期五至星期六：
早上10时至晚上8时
星期天及公共假日：
早上10时至下午4时
星期一闭馆

*闭馆前半小时停止入场

导览活动

跟随我们的讲解员，共同参观：
“海峡仄迪—重寻土生印度人社群的足迹”

英语导览：

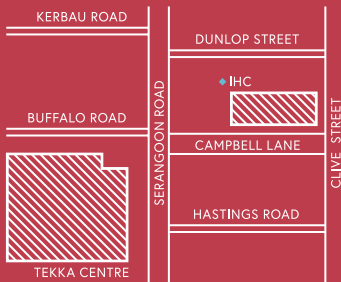
星期三及星期五下午2点*
每月第1个及第3个星期六下午3点半**

淡米尔语导览：

每月第1个星期五上午11点半*
每月第1个星期六下午4点**

*从2018年9月12日开始

**从2018年10月开始



用 SMARTIFY 自助参观

SMARTIFY可在 App Store (苹果设备)
或 Google Play Store (安卓设备)
免费下载



联系方式

+65 6291 1601

www.indianheritage.org.sg

📷 @ihcsg

📘 facebook.com/indianheritagecentre

趣闻导览

在社群志愿者的带领下，展开一系列特别导览活动。这些志愿者本身就是“仄迪”，可根据自己的亲身体会及记忆，在为期1小时的导览活动中让您更好地了解他们的独特文化。

须提前报名，并至少有4人参与才会进行。

厨艺示范

通过每月举办的示范活动，发掘仄迪菜肴的独特美味。本地的仄迪美食专家将分享他们最钟爱的食谱和其中的烹饪秘诀。更多详情请浏览网站，亦可发送电邮至 nhb_ihc_exhibitions@nhb.gov.sg 或拨打62912536 与我们联系。

2018年10月至2019年5月
每月第2个星期六及星期天

座谈会 何为“仄迪人”？

新加坡的仄迪虽是本区域历史最悠久的社群之一，但人们对他们的了解并不多。作为一个人数本来就不多的社群，他们的人口还在持续下滑。他们的先辈所打造的独特海峡文化，大多仅留存于年长成员的集体记忆中。本次座谈会将从多个角度，向与会者介绍仄迪社群的复杂历史与璀璨文化。届时本区域的专家学者将汇聚一堂，针对仄迪社群的起源答疑解惑，讨论其身份特征中的“杂糅性”、他们的文化及今后的发展方向。

2019年2月23日

入场免费，但须提前报名

报名方式：[indianheritagecentre.peatix.com](https://www.indianheritagecentre.org/peatix.com)

主办方



协办方



隶属于



与以下协会联合呈献



导览活动得到以下单位的大力支持



来自学生的支持:

穆罕默德·拉非·宾·阿卜杜拉—
拉萨尔艺术学院创意艺术学科

谢欣颖
新加坡国立大学南亚洲研究项目

在封面:
名仄迪女子身穿纱笼可
峇雅在照相馆留影
20世纪, 马来西亚马六甲
沙南·姆苏萨米提供

展品出借方

大卫·博克
雅提·博克
艾那苏亚·多桑辛甘
塞缪尔·艾斯·多桑辛甘
雅肖哈让·多桑辛甘
爪亚·拉西米·古如萨米
坡依萨米·卡拉斯屈
彼得·李
芒卡亚卡拉斯
沙南·姆苏萨米
文伽德三·奈克
潘尼如齐·培如摩
齐·卡玛齐·皮雷
齐·米娜齐·皮雷
杰拉德·弗朗西斯·皮雷
乐切米·皮雷
木如伽森·瑟泰布冉·皮雷
纳丹·皮雷

口述历史参与者

大卫·博克
尚达·基蒂
拉达·基蒂
伽那珊·基蒂
克·达那乐其米
塞缪尔·艾斯·多桑辛甘
爪亚·拉西米·古如萨米
皮·戴西·雅各布
卡那摩·卡萨普如摩·叶亚让
坡依萨米·卡拉斯屈
艾斯·卡泰·黛维
艾斯·库那瑟卡冉
萨姆·库那
艾斯·如巴·玛拉
皮·那达让嘉·姆达来
沙南·姆苏萨米
文尼拉·那达让叶
艾斯·那玛瑟瓦野
珍妮·罗加
森爵姆·帕拉尼·帕达亚齐
曼也·帕拉尼
潘尼如齐·培如摩
摩伽那·切来·彼得
艾尔佛莱·乔治·皮雷
克·阿如那却兰·皮雷
艾姆·阿如那末瑟·皮雷
齐·米娜齐·皮雷

西沙·艾皮·维路·皮雷
维玛拉·让亚曼尼干
娜拉齐·皮雷及大卫·罗先生
苏可沙·热辛南
艾斯·如巴玛拉
萨那西·菲利普·罗伊及苏西拉·罗伊女士
艾斯·卡泰·黛维
艾斯·库那瑟卡冉
艾斯·那玛瑟瓦野
维·斯泰帕玛
乐切米·基蒂的家族
玛利亚潘·坎努萨米·皮雷先生的家族
那达让嘉·让亚先生的家族
马六甲兴都庙信托基金会
亚洲文明博物馆
新加坡国家图书馆
新加坡国家博物馆
土生文化馆

卡纳伽林甘·皮雷
乐切米·皮雷
木如伽森·瑟泰布冉·皮雷
纳丹·皮雷
浅薛让尼·艾斯艾姆·皮雷
杰拉德·弗朗西斯·皮雷
齐·颇那玛·古如萨米·皮雷
克里斯南·皮雷
梅林·皮雷
艾姆·惹斯南斯瓦任·皮雷
娜拉齐·皮雷及大卫·罗先生
西沙·艾皮·维路·皮雷
提·斯丹巴让姆·皮雷
普然巴
齐·特伽·让亚
维玛拉·让亚曼尼干
惹那尼·让库玛
维可来·让库玛
萨那西·菲利普·罗伊
苏西拉·罗伊
西萨代维
阿·塞瓦玛拉
维·斯泰帕玛
克里斯南万尼·卡努·苏瑟瓦尔
杰克·瑟瓦萨珊
艾姆·万维卡南森